The Digital Landscape: Where the Good Stuff Lives

Hawaiian Newspapers,
War Records and Trust Territory
IMAGE REPOSITORY
University of Hawaii

- James Cartwright, University Archivist, Special Collections
- Martha Chantiny, Information Technology & Network Resources Librarian
- Joan Hori, Hawaiian Curator, Special Collections
- Karen Peacock, Pacific Collection Curator, Special Collections
collections include significant historical resources of interest to scholars, government officials, students, reporters, photographers, community members, textbook authors, and teachers both in the United States, the Pacific Islands and southwestern Pacific Rim.

The project will create alternative forms of unique library resources, preserving and making them broadly accessible; providing an opportunity for both the UHM Library and the Library and Information Studies Program to explore issues involved in the construction of digital libraries in an academic environment.
Hawaiian Language Newspapers

- Joan Hori, Hawaiian Curator, Special Collections, Hamilton Library

- Grants 1997-99 for pilot project

- *Ka Nupea Ku’oko’a*
Hawaiian language/studies

- Newspapers used in second year classes
- Advanced students compare variations of famous stories, study chants, genealogies and history
Comments

*University student @maui.net*
No ko' u a' o 'ana a nui ko' u makemake e heluhelu e pili ana o ko kakou kupuna a a' o ke kumu no keia ola. Mahalo no ka wehe 'ana o keia alahele e a' o.
For my learning and my great desire to read about our ancestors and the reason of this life. Thank you for the opening of this method of learning

*University language student @leoki.uhh.hawaii.edu*
Ua makemake wale wau e mahalo aku i ka mea nana e auamo nei i keia nui hana no ka pono o ka nui o kakou poe olelo Hawaii. He pono no keia, a he pomaikai maoli no. Mahalo.
I wanted to thank the person(s) carrying on this important work for the benefit of most of us. It is necessary, and truly fortunate (blessed). Mahalo.

*Researcher @gte.net*
I am a Hawaiian Immersion teacher always looking for sources of Hawaiian information, vocabulary, and examples. I never have the time to go to U.H. to use the microfilm. I would just like to extend a great big mahalo to you and all the work that you are doing to get this very important and useful information and stories out and more accessible. As a Native Hawaiian, a Hawaiian language student, a teacher I greatly appreciate your hard work. Thank you, again. You can be sure that I will be utilizing this site a lot.
Ke Aloha Aina.

JOUKUIA I MEI 20, 1886.

[Text content not legible due to image quality and resolution]
Ka Hoku o ka Pakipika

Buke I.

Hoku o ka Pakipika

Mooolelo no Kawelo.

O Maihuna ke lane, o Makuaakalani kana wahiō, e noho an laua ma Hanamaulu i Kauai. Hapai a ia o Makuaakalani i ke keiki a hanau mai hikahi keiki kane, kapu aku la laua i ka inoa o laua makahepo o Kawelomahamahine, hapai hou o ia a hanau mai la o Kawelomahakoo, a hanau hou mai mahope oia, e kaikamahine, na kapa o Kuaakuukulais, a mahope oia hanau mai la o Kawelo, i kusa o Kawaiolimakua a oia hoi ka mea noa keiki mooolelo, a hanau hou mai mahope o Kawelo, o Kamalama, oia ko lakou kaikau; muli hope loa a pau ko lakou banauna.
KA LEO O KA LAHUI
KA LEO O KA LAHUI.

"E Mau ke Ea o ka Aina i ka Pono."

HE WEHI NO LILIIULANI.

He mele he inoa nou Lillu
Kon Haku Lani kau i ha hoahano
Eia oe ke haahao nei
Me ka mano kon o ka wiwo ole
A o e ka'u e kauna o
Puuwai hao kila a o Hawai.
Ua hilini mai ko Ihihhi
I ke kono aloha a Kou lahui
E noi ae nei i ka Mana Lani
E boi e noho i ko Kalaunu
A e weho hono ko hae Kalaunu
Ma ka pu'ua kapu ou e Kalani
Eia makou ko noho nei
Me ka manoiana poine ole
Malalo o ka leo ou e Kalani:

I hai mai ai me ka hopo ola
E hoa moku a manoalana
Me ka malama boi i ka maluhia
Ua hoko ia hoi ia kaunoh
Ka leo haohano Ou e Kalani
Eia moku ko noho nei
Me ka malo boi na ka tahenahe
He haliu ae nei

I ka Mana Kakikolu maluna loa
Nana o kakoo i ko aupuni
A boi e noho i Ko Kalaunu
E ola o Liliu a mau loa
Hoi hou e noho i Ko Kalaunu
Ka puana o ko wehi na lono ia
Sila ia i paa ko Aupuni.

Hakuia e
S. P. K. KIPUWAI.
Future plans/wishes for Hawaiian language newspapers include:

• Scan more newspapers
• Add voice component
• OCR/text
Hawaii War Records Depository

- James Cartwright, University Archivist, Special Collections, Hamilton Library

Honolulu Star-Bulletin 1st EXTRA

WAR!

OAHU BOMBED BY JAPANESE PLANES

SAN FRANCISCO, Dec. 7 - President Roosevelt announced this morning that Japanese planes had attacked Manila and Pearl Harbor.

SIX KNOWN DEAD, 21 INJURED, AT EMERGENCY HOSPITAL

Attack Made On Island's Defense Areas

Hundreds See City Bombed

Nominees of Dead and Injured

Schools Closed

Editorial
• Hawai'i War Records Depository (HWRD) was created in 1943, to document the effects of the war upon Hawai'i and its populace, by the first territorial legislature to meet after the Army declared martial law in the islands on December 7, 1941.

• HWRD contains 1,000 newspaper photographs clearly identified as being from the Honolulu Star Bulletin and 325 photographs clearly identified as being from the Honolulu Advertiser, the two English-language Honolulu newspapers.
HWRD photos/information
a valuable resource for a wide range of authors
Scanning is the “easy” step
Presentation issues are much more difficult issues

- Present/arrange by “title”?
- List in photo order?
- Subject arrangement?
- Arrange by date
Expanding Intellectual Access

• OCLC Dublin Core workshop
• Keyword list

Protecting Intellectual Property

• Watermarking:
  simple copyright statement
or complex (expensive) commercial product
### Dublin Core input template

<table>
<thead>
<tr>
<th>Field</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Template hwrcl. In this field place the identification of the photograph as connected with the print in HWRD, such as written on the reverse of the print or written and attached to the print.</td>
</tr>
<tr>
<td>Alternative</td>
<td>In this field, include the caption from the newspaper publication of the photograph.</td>
</tr>
<tr>
<td>Identifier1</td>
<td>In this field -- without the URL qualifier -- place HWRD photo number: HWRD #</td>
</tr>
<tr>
<td>Identifier2</td>
<td>In this field place the link to the thumbnail image of the photograph.</td>
</tr>
<tr>
<td>Publisher1</td>
<td>Name of newspapers</td>
</tr>
<tr>
<td>Place</td>
<td>City and state, usually Honolulu, Hawaii. Don't use Hawaii and do not use diacritics</td>
</tr>
<tr>
<td>Contributor</td>
<td>Hawaii War Records Depository.</td>
</tr>
<tr>
<td>Creator1</td>
<td>Photographer's name (in normal word order) if available from either the newspaper caption or article or from the written description accompanying (attached to) the photographic print in HWRD.</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Using the Attribute &quot;Published.&quot; (Attribute in Date Fields must be set when using the template since non-date information could not be stored in the date field when an attribute was already selected.) Enter the date the photograph was published in the newspaper. All dates should be in format mm/dd.</td>
</tr>
<tr>
<td>---</td>
<td>---</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>In this field enter the date of the event following heading &quot;Event Date:&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>In this field add date of scanning image into IMLS-funded files. Use the heading &quot;Scanned.&quot;</td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>In this field set the attribute to Created and add date photograph was taken. Use this date when available, especially when it varies from date of event, as when photos of the damage from the attack on Oahu were taken on later dates.</td>
</tr>
<tr>
<td>Description Physical</td>
<td>In this field describe the physical size of the photographic print in HWRD. Enter height of image (not of paper) then width of image (again, not of the paper) in cm; note existence of negative if available.</td>
</tr>
<tr>
<td>Description Note</td>
<td>Would it be helpful to have information here on scanning information, software used, etc., for future users</td>
</tr>
<tr>
<td>Format</td>
<td>Will we need this field for information on the format of the images? As the options for Attribute are MIME or SysReq, we should probably chose the blank</td>
</tr>
<tr>
<td>Field</td>
<td>Description</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------------------</td>
<td>------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Fight</td>
<td>Statement of copyright as used in detailed scale of image.</td>
</tr>
<tr>
<td>Subject LCSH</td>
<td>In this field and repeated fields, all with Attribute &quot;LCSH,&quot; enter LCSH subject headings as appropriate.</td>
</tr>
<tr>
<td>Subject Keyword</td>
<td>In this field and repeated fields, all with Attribute &quot;Keyword&quot; place commonly used terms which will be most likely used by patrons in a search, including non-organized groups such as ethnic groups, AJA's, children, internees, concentration camps, etc.</td>
</tr>
<tr>
<td>Subject Name Personal</td>
<td>In this field with Attribute as listed, enter the names of all identified persons in the photograph and the name of the photographer, using a separate field for each individual. Enter names in inverted order: surname, given name(s).</td>
</tr>
<tr>
<td>Subject Name Corp</td>
<td>Use this field for names of corporate entities pictured within the photograph. Include here military units, civic organizations, clubs, churches and temples, etc. Groups not formally organized should NOT be listed here but within Subject Keywords: such as Enemy, Aliens, Americans of Japanese Ancestry and its corum, AJA's, etc.</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Trust Territory of the Pacific

- Karen Peacock, Pacific Collection Curator, Special Collections, Hamilton Library
- Martha Chantiny, Information Technology & Network Resources Librarian
• From 1947 to 1994 the U.S was administering authority under the United Nations for the Trust Territory of the Pacific Islands: the Micronesian archipelagoes of the Marshalls, Carolines and Marianas

• In 1980’s a team on Saipan indexed and microfilmed U.S. Trust Territory Government documents

• UHM Library received the Trust Territory Archives Photo Collection: 50,000 photographs and over 2,000 slides covering the American period in Micronesia from 1947 to 1988

• 1991 Higher Education Act Title II-C grant to select significant items from the Trust Territory Photo Collection, add descriptive information to existing bibliographic records, scan photos and slides and link the digitized images to the online catalog records using the CARL system

• 6,600 photographs representing the highlights of the collection were selected by the Pacific Curator after an inventory of all holdings was conducted
Pacific Islands & Scholars
Document social change, cultural activities, or political events
Future plans/wishes for TTP archives

• Feedback form to identify people & places in photographs
• CD ROM to distribute photos to Pacific Island repositories
• May 2000 digital project conference in Guam
• Integration into new Endeavor PAC via “Image Server” module
Technical

Server statistics, June-Dec 1999

• Average successful requests per day: 792
• Distinct hosts served: 1,661
• Connections from:
  • 83.13%: .edu (USA Educational)
  • 8.40%: .com (Commercial) .net (Network) .org (Organizations)
    .mil (US Military) .gov (US Government)
• Countries/Domains:
  .uk (United Kingdom) .jp (Japan) .be (Belgium) .nl (Netherlands)
  .mx (Mexico) .br (Brazil) .fr (France) .ca (Canada) .nz (New Zealand)
  .sg (Singapore) .fm (Micronesia) .in (India) .es (Spain) .gr (Greece)
  .no (Norway) .ck (Cook Islands) .il (Israel) .hu (Hungary) .tw (Taiwan)
  .ro (Romania) .my (Malaysia) .sk (Slovak Republic) .yu (Yugoslavia)
  .de (Germany) .dk (Denmark) .pf (Polynesia (French)) .au (Australia)
Lessons & Problems

• It STILL always takes longer than you thought it would

• OCR of 19th century non-English fonts is still more trouble than it is worth

• Software to clean up scanned microfilm (such as Scanfix) won’t work when the originals were a mess

• It is difficult to balance production speed with quality

• Questions about presentation/arrangement never have easy or permanent answers
Scanning on a shoestring

♦ LIS internship  ♦ Paid student assistance
ALOHA

http://128.171.57.100

Guam sunset - Karen Peacock, photographer